

Типичный англичанин глазами студента ИРНИТУ

© В.А. Поздняков, Е.Ю. Холдеева

*Иркутский национальный исследовательский технический университет,
г. Иркутск, Российская Федерация*

Аннотация. Данная статья посвящена стереотипам, исследование которых в условиях происходящей глобализации в различных сферах является актуальным. В работе рассматривается понятие *стереотип* в русском и английском языках. Устанавливается, что в большинстве словарных статей данное понятие имеет негативный оттенок. В статье анализируются различные отношения к стереотипам. Выявлено, что, хотя стереотипы часто представляют собой ложную информацию, они играют важную роль в жизнедеятельности человека, позволяя ему хранить и упорядочивать большой поток информации об окружающей действительности. В статье описываются самые распространенные стереотипы об Англии. Проводится опрос среди учащихся Иркутского национального исследовательского технического университета для того, чтобы составить стереотипный образ типичного англичанина, основанный на мнении современных студентов. На основе полученных данных анализируется влияние стереотипов на восприятие представителей английской нации. Проведенный опрос помогает выявить, что в представлении современных студентов об англичанах существует много стереотипов, но это не мешает им положительно воспринимать жителей Англии. Кроме того, в работе утверждается, что необходимо уделять больше внимания изучению стереотипов на уроках иностранного языка.

Ключевые слова: англичанин, Англия, стереотип, предрассудок, опрос, образ

A typical Englishman in IRNITU student's eyes

© Vladimir A. Pozdnyakov, Ekaterina Yu. Kholdeyeva

*Irkutsk National Research Technical University,
Irkutsk, Russian Federation*

Abstract. The article focuses on stereotypes, the study of which in the context of ongoing globalization in various fields is relevant. The article addresses the concept of stereotype in Russian and English. The article establishes that in the majority of dictionary entries this concept has a negative connotation. The article analyses various attitudes towards stereotypes; reveals that, although stereotypes often represent false information, they play an important role in a person's life, allowing him to store and organize a large flow of information about the surrounding reality. The article describes the most common stereotypes about England; provides the results of a survey among students of Irkutsk National Research Technical University, conducted in order to form a stereotypical image of a typical Englishman, based on the opinion of modern students; on the basis of the data obtained, analyzes the influence of stereotypes on the perception of representatives of the English nation. The survey reveals that there are many stereotypes in the view of modern students about the English, but this does not prevent them from positively accepting the people of England. In addition, the article argues that it is necessary to pay more attention to the study of stereotypes in foreign language lessons.

Keywords: Englishman, England, stereotype, prejudice, survey, image

У любого народа существуют свои представления об окружающей действительности. В каждом обществе формируются заранее заданные суждения о носителях другой культуры, которые принято называть стереотипами [1]. Так и в России сложились некоторые предрассудки об английской нации. В российском обществе Англия, к примеру, ассоциируется с дождливой погодой, овсянкой, частым чаепитием, странным юмором, двухэтажными красными автобусами и др. [2]. Отметим, что происходящие процессы глобализации в рамках экономики, политики и культуры привели к переосмыс-

лению роли стереотипов. Изучение их влияния на развитие индивида является одной из актуальных тем в современном мире [3].

Цель данной статьи – описать, как выглядит типичный англичанин с точки зрения современной молодежи, и выявить, оказывает ли стереотипное представление негативное влияние на восприятие английского общества в целом. Следует подчеркнуть, что в настоящее время проблема разработки методов исследования стереотипов с опорой на данные толковых словарей, опросов и экспериментов является актуальной (см., напр., [4] или [5]). Таким образом, для

выполнения поставленной цели нами был проведен опрос в марте 2020 года среди студентов первых и вторых курсов Иркутского национального исследовательского технического университета. Общее количество опрошиваемых составило 35 человек.

На первом этапе нашего исследования мы попытались рассмотреть понятие стереотип в русском и английском языках и выяснить, существует ли польза от стереотипного мышления.

В толковых словарях русского языка приводится следующее толкование понятия стереотип: «привычное отношение человека к какому-либо явлению, сложившееся под влиянием социальных условий, предшествующего опыта или **связанное с предрассудками**»¹. Английские словари определяют данное понятие как «a fixed idea that people have about what a particular type of person is like, especially an idea **that is wrong**»². В словаре Longman подчеркивается, что «stereotypes are often **unfair or untrue**»³. Представленные дефиниции показывают, что понятие стереотипа в обоих языках включает в себя отрицательную коннотацию, так как оно часто связано с ложными представлениями о людях (выделено жирным шрифтом в вышеприведенных толкованиях). К тому же с помощью стереотипов могут деформироваться межнациональные отношения [6, с. 67]. Большинство опрошенных студентов ИРНИТУ (94 %) считают, что стереотипы имеют негативный оттенок. По их мнению, они часто мешают восприятию человека другой нации и создают рамки мышления.

В одной из проанализированных словарных статей подчеркивается, что необходимо с осторожностью относиться к стереотипам, так как они в большинстве случаев не отражают действительность (ср., напр.: «Many stereotypes are rooted in prejudice – so you should be wary of them. One of many problems with any stereotype is that even if it's true in some cases, it's certainly not true in all cases»⁴). Однако лишь 60 % респондентов уверены, что стереотипы представляют собой ложную информацию.

Всё же некоторые исследователи отмечают и положительную роль стереотипов. К примеру, считается, что стереотип является способом, который помогает человеку классифицировать современный мир. С помощью стереотипов хранится огромное количество информации об окружающей действительности, которая даёт возможность человеку ориентироваться в ней [7]. Именно стереотипы помогают человеку разделять окружающих людей на группы и упорядочивать сложную реальность [8, с. 185]. 66 % опрошенных студентов ИРНИТУ считают, что стереотипы могут приносить пользу для общества.

Таким образом, результаты первого этапа нашего исследования показывают, что, хотя стереотипы не всегда представляют верную информацию и часто основываются на предвзятых суждениях, современные студенты считают, что мыслить стереотипами иногда бывает и полезно.

На следующем этапе нашего исследования мы попытались описать стереотипный образ англичанина, который основывается на мнении студентов ИРНИТУ. По результатам опроса были получены следующие данные.

С точки зрения опрошенных студентов, англичанин – это человек, который живет в Англии (14 респондентов); человек, который родился в Англии (8 респондентов); человек из англоязычной страны (3 респондента); человек, который живет в Великобритании (3 респондента); человек, который родился в Великобритании (2 респондента); человек с другой культурой (2 респондента); европеец (2 респондента); человек, который пьет чай в 12 часов (1 респондент). Отсюда следует, что 94,2 % респондентов проявили положительные или нейтральные реакции в отношении англичан. В то время как лишь 5,8 % выразили отрицательное отношение к представителям английской нации, охарактеризовав их как представителей другой культуры.

На вопрос «Какие две ассоциации у Вас вызывает англичанин?» респонденты ответили следующим образом: чай (20 респондентов); интеллигентность, воспитанность (11 респондентов); английский язык (9 респондентов); зонт, дождь, влажность (6 респондентов); Великобритания (4 респондента); королева (4 респондента); смокинг (3 респондента); монархия (3 респондента); джентльмен (2 респондента); Биг-Бен (2 респондента); сигары (1 ре-

¹ Гуськова А.П., Сотин Б.В. Популярный словарь русского языка. М.: Русский язык-Медиа, 2003. 880 с.

² Cambridge Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (03.04.2020).

³ Longman Dictionary of Contemporary English Online [Электронный ресурс]. URL: <https://www.ldoceonline.com/> (03.04.2020).

⁴ Vocabulary.com [Электронный ресурс]. URL: <https://www.vocabulary.com> (04.04.2020).

спондент); Оксфорд (1 респондент); фунт (1 респондент); спорт (1 респондент); пудинг (1 респондент); уходить, не прощаясь (1 респондент). Следовательно, отрицательные ассоциации (ср, напр., дождь, сигары, уход по-английски) имеют только 16 % опрошенных студентов ИРНИТУ.

Студенты, которые приняли участие в опросе, считают, что типичный англичанин обладает такими качествами, как воспитанность, вежливость, интеллигентность (12 респондентов); спокойствие, уравновешенность, сдержанность (8 респондентов); толе-рантность (3 респондента); дружелюбие (3 респондента); трудолюбие (3 респондента); строгость (2 респондента); чувство стиля (2 респондента); скромность (1 респондент); доброта (1 респондент). Это значит, что 94 % учащихся характеризуют англичанина как человека, обладающего позитивными качествами. Если оценивать строгость как отрицательную черту характера, то лишь 6 % опрошенных описывает англичанина как личность, обладающую негативными характеристиками.

Настоящий англичанин в глазах студентов ИРНИТУ – это тот, кто родился в Англии (15 респондентов); джентльмен (8 респондентов); тот, кто пьет чай (6 респондентов); принц Чарльз (2 респондента); богач (2 респондента); Джеймс Бонд (1 респондент). Соответственно, 100 % опрошенных выразили положительные или нейтральные реакции при ответе на этот вопрос.

Типичный англичанин обычно пьет чай (16 респондентов); работает (10 респондентов); читает книги, газеты (5 респондентов); одевается (1 респондент); ест (1 респондент); говорит на английском языке (1 респондент); курит сигары (1 респондент). Получается, что практически все опрошенные учащиеся считают, что англичанин обычно занимается положительными делами (работает, пьет чай или читает). Только у одного респондента жители Англии ассоциируются с вредными привычками.

Респонденты думают, что типичный англичанин проживает в Англии (16 респондентов); в Великобритании (6 респондентов); в собственном доме (7 респондентов);

в Лондоне (2 респондента); в деревне (2 респондента); в пентхаусе (1 респондент); там, где хочет (1 респондент).

На вопрос «Вы считаете англичанина плохим или хорошим человеком?» лишь 1 респондент ответил «плохим». 71 % опрошенных верит, что англичане – хорошие люди, к тому же 26 % респондентов заявили, что характер зависит от самого человека, а не от его национальности. Кроме того, на вопрос «Похож ли англичанин на русского?» 54 % опрошенных ответили, что каждый человек индивидуален и не похож на остальных. 46 % респондентов считают, что англичанин похож на русского внешне, поступками или наличием патриотизма.

На вопрос «Хотели ли бы Вы сотрудничать с англичанином?» лишь один респондент с неуверенностью ответил «возможно», все остальные опрошенные учащиеся заявили «да».

Итак, типичный англичанин в стереотипах учащихся ИРНИТУ выглядит следующим образом. Это интеллигентный и уравновешенный джентльмен, который родился и живет в Англии. Он обычно работает и пьет чай. Типичный англичанин – хороший человек, который обладает индивидуальностью и с которым хочется сотрудничать. Как показал опрос, большинство современных студентов положительно характеризуют представителей английской нации. Таким образом, представления современных российских студентов об англичанах включают в себя много традиционных стереотипов, однако это не мешает им позитивно относиться к жителям Англии.

Следует добавить, что необходимо формировать у обучающихся верное представление о культуре иностранцев, чтобы избежать конфликтных ситуаций [9]. Однако стереотипам часто не уделяется достаточного внимания в рамках образовательного процесса в вузах [10]. Таким образом, преподаватель должен развивать и обогащать представления студентов об Англии по мере проникновения в культуру и традиции данной страны на уроках английского языка.

Библиографический список

1. Чеснокова Л.В. Стереотипы в межкультурной коммуникации // Концепт. 2015. № 4. С. 91–95.

2. Чернышев С.В., Сырескина С.В. Стереотипы об Англии // Филология и лингвистика. 2016. № 2. С. 39–42.

3. Джандар Б.М., Лоова А.Д. О национальной своеобразии функционирования гендерных стереотипов в языковом сознании носителей языка (на материале немецкой и адыгейской культур) // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2017. № 2. С. 44–51.

4. Головушкина М.В. Образ англичан в стереотипах российских студентов // Наука. Общество. Государство. 2013. № 1 (1). С. 177–183.

5. Щербина Н.В., Чачина М.В. Стереотипы об американцах (на материале опроса российских студентов) // Филологический аспект. 2019. № 7 (51). С. 216–227.

6. Лоова А.Д., Хачецукова З.К. Устойчивое ядро стереотипного образа: национальная специфика, самобытные традиции как стабилизирующий фактор взаимопонимания в межкультур-

ном общении // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2017. № 1. С. 62–68.

7. Чеканова С.А. Стереотипные представления о профессиях у русских и англичан: монография. М.: МГИМО-Университет, 2012. 216 с.

8. Попков В.Д. Стереотипы и предрассудки: их влияние на процесс межкультурной коммуникации // Журнал социологии и социальной антропологии. 2002. № 3. С. 178–191.

9. Карташова В.Н. Преодоление стереотипов, или живые уроки культурного общения // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. Ч. 2. № 5 (71). С. 183–186.

10. Сорокина Н.В. Методическая типология стереотипов как компонент содержания обучения иностранным языкам в вузе // Язык и культура. 2013. № 3 (23). С. 120–139.

Сведения об авторах / Information about the Authors

Поздняков Владимир Александрович,
студент группы НДб-19-2,
Институт недропользования,
Иркутский национальный исследовательский
технический университет,
664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83, Рос-
сийская Федерация,
e-mail: vladpozd2001@yandex.ru

Vladimir A. Pozdnyakov,
Student,
Institute of Subsoil Use,
Irkutsk National Research Technical University,
83 Lermontov Str., Irkutsk, 664074, Russian
Federation,
e-mail: vladpozd2001@yandex.ru

Холдеева Екатерина Юрьевна,
старший преподаватель кафедры иностранных
языков № 1,
Институт лингвистики и межкультурной ком-
муникации,
Иркутский национальный исследовательский
технический университет,
664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83, Рос-
сийская Федерация,
e-mail: ekaterina12081985@mail.ru

Ekaterina Yu. Kholdeyeva,
Senior Lecturer of Foreign Languages Depart-
ment № 1,
Institute of Linguistics and Intercultural Commu-
nication,
Irkutsk National Research Technical University,
83 Lermontov Str., Irkutsk, 664074, Russian
Federation,
e-mail: ekaterina12081985@mail.ru